



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -
PWGSC

Voir dans le document/

See herein

NA

Québec

NA

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

TPSGC/PWGSC
601-1550, Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

Title - Sujet Services de traduction linguistique Services de traduction linguistique		
Solicitation No. - N° de l'invitation 21301-213424/A		Date 2021-07-23
Client Reference No. - N° de référence du client 21301-213424		Amendment No. - N° modif. 004
File No. - N° de dossier QCL-0-43143 (054)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCL-054-18189		
Date of Original Request for Standing Offer		2021-06-30
Date de la demande de l'offre à commandes originale		
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2021-08-03 Heure Avancée de l'Est HAE		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Boisclair, Daniel		Buyer Id - Id de l'acheteur qcl054
Telephone No. - N° de téléphone (418) 571-8051 ()		FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

N° de l'invitation - Sollicitation No.
21301-213424/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
QCL-0-43143

N° de la modif - Amd. No.
004
File No. - N° du dossier
21301-213424

Id de l'acheteur - Buyer ID
QCL054
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

Titre : Services de traduction linguistique

MODIFICATION 004

Répondre aux questions de l'industrie.

Demandes de renseignements – demande d'offres à commandes – Clause #2.4

Afin d'assurer l'uniformité et la qualité de l'information fournie aux offrans, les demandes de renseignements importantes reçues, ainsi que les réponses à ces demandes, seront fournies simultanément à tous les offrans qui auront reçu la demande d'offres à commandes, sans que le nom de l'auteur des demandes de renseignements soit mentionné.

Voici les questions que nous avons reçues :

Question #2 : Pouvez-vous définir le terme "projet" ? Peut-on considérer que le projet et le contrat sont une seule et même chose ? En d'autres termes, si notre société a un contrat avec un client de novembre 2019 à octobre 2020, tout le travail effectué dans le cadre de ce contrat peut-il être considéré comme un "projet" ?

Réponse #2 : Oui, nous entendons par le terme « projet », tout travail effectué dans le cadre d'un même contrat ayant été réalisé pendant une période « X » du contrat. Cette période doit être démontrée. Par cette démonstration, nous voulons connaître votre capacité de répondre à notre besoin de traduction.

*****TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS*****